

Kigali : Deux jours de rencontres et d'ateliers autour du livre

Izuba, 10 décembre 2022

10 et 11 décembre de 14 à 22 heures.
@ L'Espace, Kg 511 St, Kigali



RWANDA, 20 ANS D'ENQUÊTES ET DE PUBLICATIONS — LE CIRCUIT ET LES ACTEURS DU LIVRE AU RWANDA

Il y a deux décennies, Jean-Paul Gouteux publiait son livre somme, *La nuit rwandaise*, et fondait les éditions Izuba. À l'occasion du vingtième anniversaire de ces deux événements, l'équipe des éditions Izuba organise à Kigali deux jours de rencontres, ateliers, débats et spectacles pour mettre en valeur et célébrer la création littéraire au Rwanda et rassembler acteurs et amis du livre :

écrivains, lecteurs, illustrateurs, imprimeurs, photographes, éditeurs, bibliothécaires, etc.

SAMEDI 10 ET DIMANCHE 11 DÉCEMBRE DE 14 À 22 HEURES @ L'ESPACE, 338H+67P, KG 511 ST, KIGALI

PROGRAMME DÉTAILLÉ ET LISTE DES INTERVENANTS LE 7/12

SAMEDI 10 DÉCEMBRE 2022

14H-17H : ATELIERS : 20 ANS D'ENQUÊTES ET DE PUBLICATIONS

Des chercheurs d'horizons divers ont participé à des enquêtes et à la recherche historique, mais aussi judiciaire, au Rwanda. Ces acteurs et actrices de la recherche, académique ou non, chercheurs, citoyens, journalistes... ont des méthodes et des objectifs différents. Quels liens établis – ou à renforcer – entre recherches citoyennes, universitaires, journalistiques et institutionnelles? Quels moyens à mettre en œuvre pour étendre la diffusion de la recherche auprès du grand pu-

blic, au Rwanda et ailleurs ? Quel bilan peut-on faire, trois décennies après le génocide perpétré contre les Tusti ?

18h-20h : PRÉSENTATION : LA NUIT RWANDAISE, DU LIVRE À LA REVUE

Du livre de Jean-Paul Gouteux, *La nuit rwandaise*, à la revue éponyme sur l'implication française dans le dernier génocide du XXe siècle, le génocide perpétré contre les Tutsi au Rwanda :

— Présentation du livre de Jean-Paul Gouteux, *La nuit rwandaise*, par son éditeur, Michel Sitbon. Retour sur l'engagement de Jean-Paul Gouteux pour la vérité sur l'implication de la France dans le génocide perpétré contre les Tutsi et sur son engagement en soutien aux rescapé-e-s ;

— Retour sur la création et la publication des 11 numéros de la revue au cours d'une présentation-débat animée par le comité de rédaction.

20h-22H : SPECTACLE DE POÉSIES ET MUSIQUE AVEC DES ARTISTES RWANDAIS ET BURUNDAIS

DIMANCHE 11 DÉCEMBRE 2022

14H-17H : ATELIERS : ÉCRIRE ET PUBLIER AU RWANDA

L'état du Circuit du livre au Rwanda : rencontre des écrivains, éditeurs, illustrateurs, imprimeurs...

Peut-on rêver et construire un Rwanda où

la création littéraire s'épanouisse et où le livre sous des formes multiples trouve toute sa place dans la vie culturelle et sociale du pays ? Comment passer du rêve à l'action ?

— Présentation d'éditeurs ;

— Présentation de l'association Izuba et de ses projets : nouvelles collections, ambitions ;

— Présentation d'imprimeurs ;

— Constitution d'un réseau de compétences au service de la création et de la publication ;

— Les nouvelles voies de la publication : photographie, poésie, bande dessinée, musique, théâtre... ;

— L'écriture en kinyarwanda aujourd'hui et les questions liées à la traduction des oeuvres ;

— Les expériences d'ateliers d'écriture.

=> Cette série d'ateliers se conclura par des propositions concrètes pour soutenir la création et l'édition au Rwanda ainsi que sur la mise en place d'un réseau des acteurs et actrices du livre.

14H-17H : ATELIERS : PROMOUVOIR LE LIVRE ET LA LECTURE AU RWANDA

— Présentation de libraires ;

— Présentation de bibliothèques ;

— La promotion du livre au Rwanda : L'animation culturelle autour du livre ;

Le livre dans les médias (tv, radio, journaux) ;

Les événements autour du livre (salons, cafés littéraires...);

La promotion du livre en milieu scolaire et universitaire.

— Présentation du projet de « Bibliothèque des bibliothèques » ;

— Lancement d'une plateforme de promotion des auteurs et des éditeurs rwandais.

=> Cette série d'ateliers se conclura par la proposition d'un programme d'activités et d'événements possibles à mettre en place dès janvier 2023.

17H-20H : LITTÉRATURE : PAROLE AUX ÉCRIVAINS

Lectures musicales d'extraits de livres (essais, fiction, témoignages...); Présentation de livres et débats avec leurs auteurs.

20H-22H : CONCERT FINAL